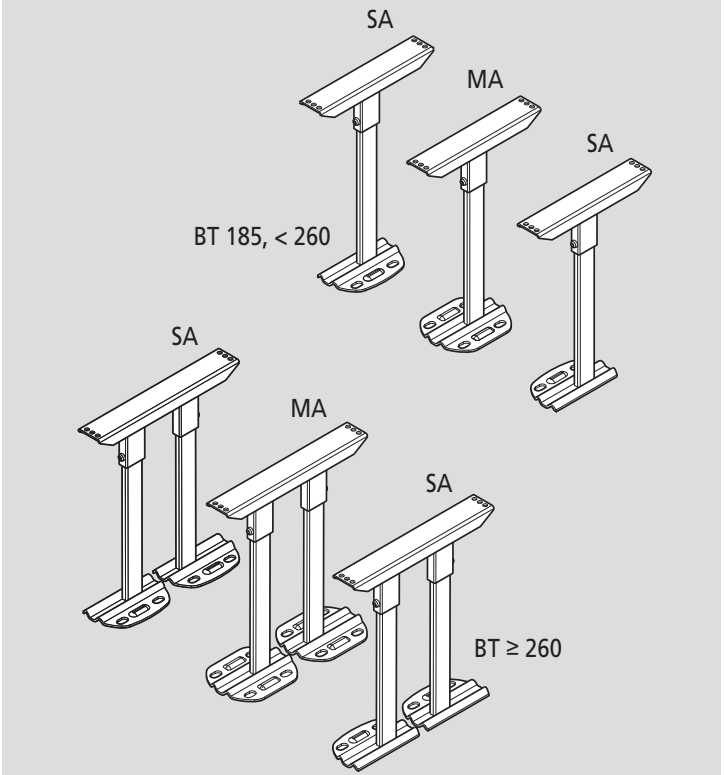


AKP® 2018/01 • 6914892

DE – Montageanleitung für Standkonsolen für Unterflurkonvektoren ASCOTHERM® eco
EN – Installation instructions for soil stand brackets for ASCOTHERM® eco trench-convectors
FR – Instructions de montage pour consoles verticales pour convecteurs sous plancher ASCOTHERM® eco
IT – Istruzioni di montaggio per mensole a pavimento per convettori a incasso ASCOTHERM® eco
PL – Instrukcja montażu konsoli stojących do konwektorów kanałowych ASCOTHERM® eco
RU – Руководство по монтажу вертикальных кронштейнов для внутрипольных конвекторов ASCOTHERM® eco
CZ – Montážní návod pro stojanové konzoly pro podlahové konvektory ASCOTHERM® eco

	L	SA	MA
DE	Länge	Seitliche Ausführung	Mittlere Ausführung
EN	*Length*	*Side version*	*Center version*
FR	Longueur	Exécution latérale	Exécution centrale
IT	*Lunghezza*	*Versione laterale*	*Versione centrale*
PL	Długość	Wersja boczna	Wersja środkowa
RU	*Длина*	*Боковое исполнение*	*Центральное исполнение*
CZ	Délka	Boční provedení	Středové provedení

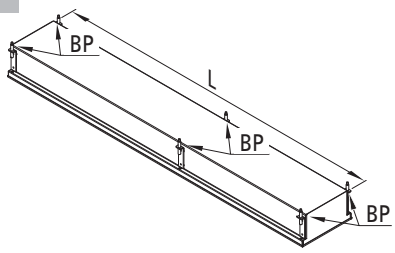
	BP	VS	BH
DE	Befestigungspunkte	Verbindungsstelle	Bauhöhe Konvektor
EN	*Attachment points*	*Joint*	*Convector height*
FR	Points de fixation	Emplacement de liaison	Hauteur du convecteur
IT	*Punti di fissaggio*	*Punto di collegamento*	*Altezza convettore*
PL	Punkty mocowania	Miejsce łączenia	Wysokość konwektora
RU	*Точки крепления*	*Место соединения*	*Монтажная высота конвектора*
CZ	Montážní body	Připojovací místo	Konstrukční výška konvektoru

	S	O	EBH
DE	Serienmäßig	Optional	Einbauhöhe
EN	*Standard*	*Optional*	*Installation height*
FR	De série	En option	Hauteur de montage
IT	*Di serie*	*Opzionale*	*Altezza di montaggio*
PL	Dostarczane seryjnie	Dostępne opcjonalnie	Wysokość montażowa
RU	*Серийно*	*Опционально*	*Монтажная высота системы*
CZ	Sériově	Volitelně	Vestavná výška

	EBH min.	EBH max.
DE	Minimale Einbauhöhe	Maximale Einbauhöhe
EN	*Minimum installation height*	*Maximum installation height*
FR	Hauteur de montage minimale	Hauteur de montage maximale
IT	*Altezza di montaggio minima*	*Altezza di montaggio massima*
PL	Minimalna wysokość montażowa	Maksymalna wysokość montażowa
RU	*Минимальная монтажная высота системы*	*Максимальная монтажная высота системы*
CZ	Minimální vestavná výška	Maximální vestavná výška

	BT
DE	Bautiefe Konvektor
EN	*Convector depth*
FR	Profondeur du convecteur
IT	*Profondità convettore*
PL	Głębokość konwektora
RU	*Монтажная глубина конвектора*
CZ	Konstrukční hloubka konvektoru

1a



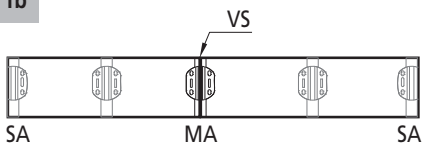
KC281, KC481, KRN81, KRN91, KRN92, KRP91			
L	**BP**	**SA**	**MA**
≤1749	3	1	1
1750–2249	4	1	2
2250–3000	5	1	3
3001–3499	6	1	4
3500–4749	7	1	5
4750–4999	8	1	6
5000	9	1	7

KRF91			
L	**BP**	**SA**	**MA**
≤1000	2	1	0
1001–<2000	3	1	1
2001–3000	4	1	2

KC261	KC461			
L	**L**	**BP**	**SA**	**MA**
<1340	<1440	2	1	0
1340–<2200	1440–<2300	3	1	1
2200–3000	2300–3000	4	1	2

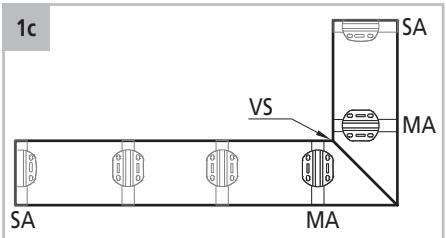
KC291	KC491			
L	**L**	**BP**	**SA**	**MA**
≤1300	≤1400	2	1	0
>1300–2500	>1400–2600	3	1	1
>2500–3000	>2600–3000	4	1	2

1b



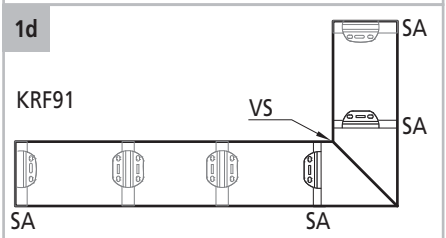
VS: + (MA)

1c



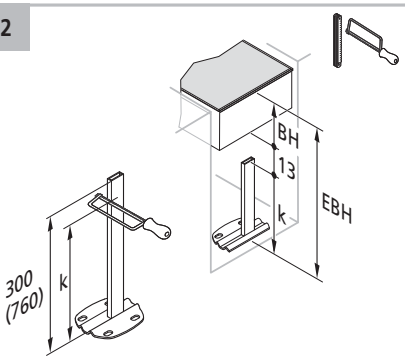
VS: + (MA)

1d



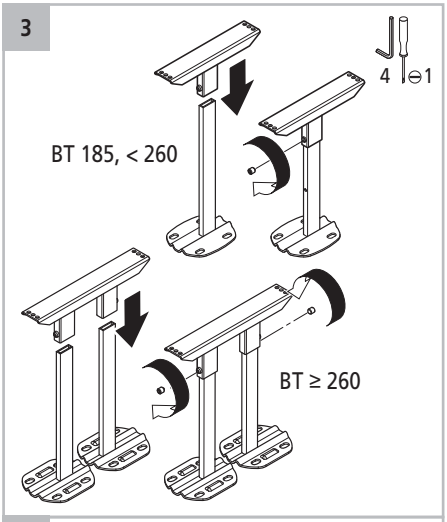
VS: + (SA)

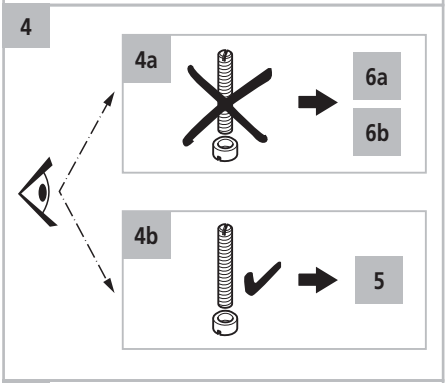
2

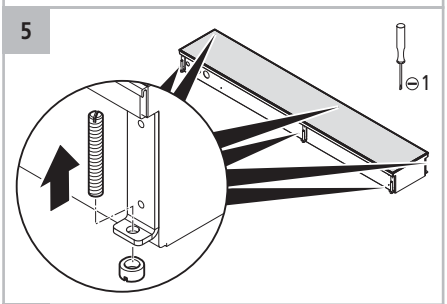


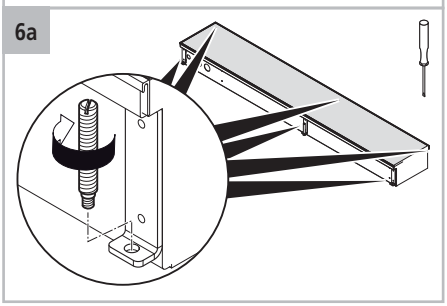
k = EBH–(BH+13 mm)
k ≥ 93 mm

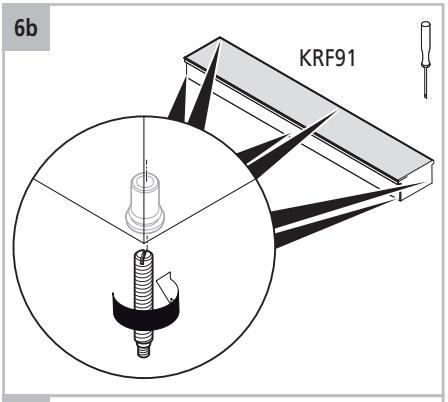
		EBH max.	
BH	**EBH min.**	**S**	**O**
70 mm	170 mm	441 mm	901 mm
92 mm	192 mm	463 mm	923 mm
95 mm	195 mm	466 mm	926 mm
110 mm	210 mm	481 mm	941 mm
120 mm	220 mm	491 mm	951 mm
130 mm	230 mm	501 mm	961 mm
150 mm	250 mm	521 mm	981 mm
155 mm	255 mm	526 mm	986 mm
175 mm	275 mm	546 mm	1006 mm
200 mm	300 mm	571 mm	1031 mm

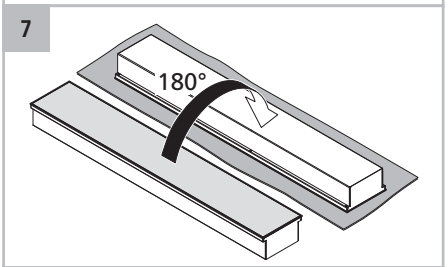

3
4
1
BT 185, < 260
BT ≥ 260

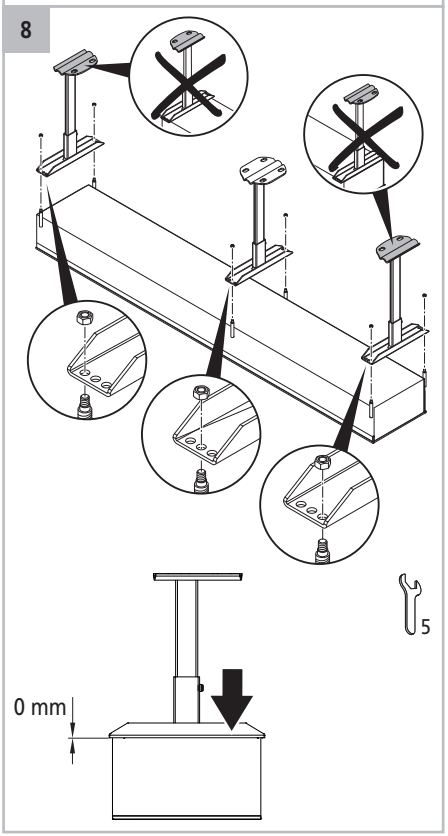

4
4a
6a
6b
4b
5


5
1

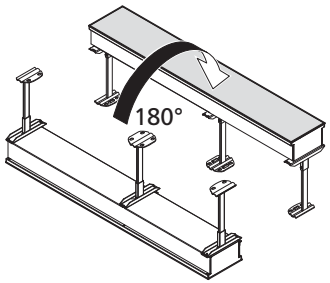

6a


6b
KRF91

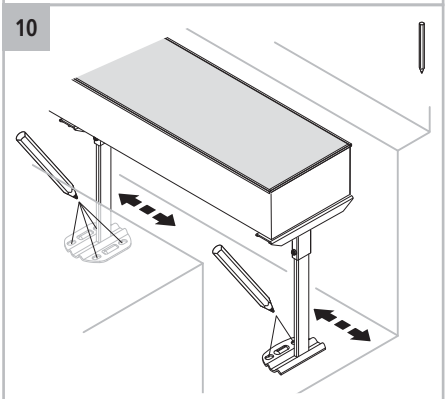

7
180°


8
5
0 mm

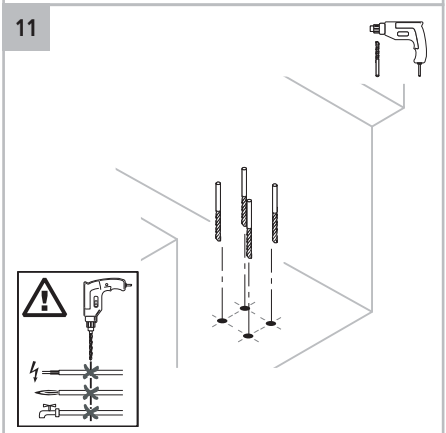
9



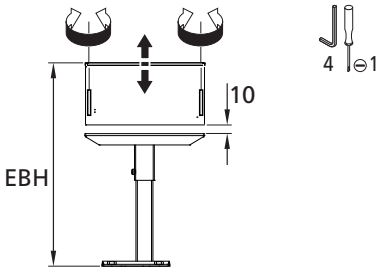
10



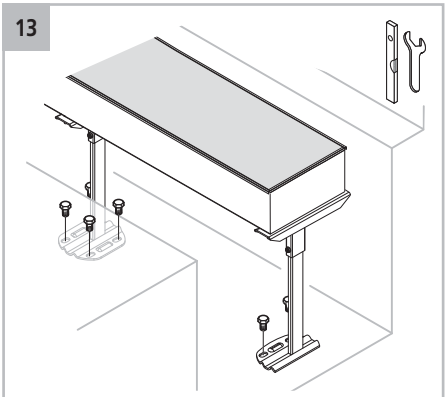
11



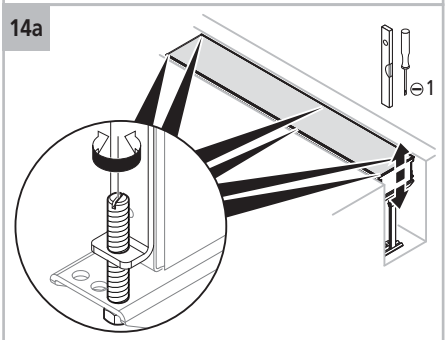
12



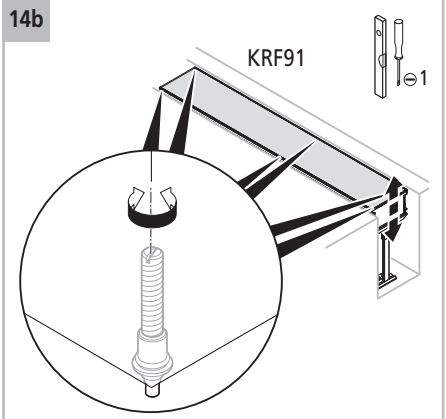
13



14a



14b



DE – Gebrauchsanleitung

Montage und Reparatur darf nur von einem Fachhandwerker ausgeführt werden.

Zulässiger Gebrauch

Die Standkonsolen dürfen nur für die Montage von Unterflurkonvektoren ASCOTHERM® eco verwendet werden.
Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig!

Wartung

Eine besondere Wartung der Standkonsole ist nicht notwendig.

Reklamation

Wenden Sie sich im Schadensfall an Ihren Fachhandwerker!

Entsorgung

- ▶ Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

DE – Montageanleitung

Sicherheitshinweise

- ▶ Montageanleitung vor Montage gründlich durchlesen.
- ▶ Alle Hinweise zu Aufstellort, technischen Daten, Einsatzgrenzen, Bodenbeschaffenheit beachten.
- ▶ Der Konvektor darf nur von einem Fachhandwerker montiert werden.
- ▶ Nach der Montage die **Anleitung dem Endverbraucher** überlassen.
- ▶ Transportieren und lagern Sie das Montagematerial nur in der Schutzverpackung.

Montage

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- ▶ Gewicht des Konvektors beachten (siehe Unterlagen des Herstellers).
- ▶ Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten.

- ▶ Wählen Sie die entsprechende Anzahl benötigter Standkonsolen aus (Abb. 1a)

Anzahl der Standkonsolen bei Konvektorensträngen – gerade

Sie benötigen pro Konvektorstrang

- 1 Set Standkonsolen seitlicher Ausführung (SA)
- für jeden Konvektor die angegebene Anzahl der mittleren Standkonsolen (MA)
- **zusätzlich pro Verbindungsstelle**: 1 Standkonsole der mittleren Ausführung (MA) (Abb. 1b).

Anzahl der Standkonsolen bei Konvektorensträngen – gewinkelt

Sie benötigen pro Konvektorstrang

- 1 Set Standkonsolen seitlicher Ausführung (SA)
- für jeden Konvektor die angegebene Anzahl der mittleren Standkonsolen (MA)
- **zusätzlich pro Verbindungsstelle:**
  - 2 Standkonsolen der mittleren Ausführung (MA) (Abb. 1c)
  - oder für KRF91: 1 Set Standkonsolen seitlicher Ausführung (SA) (Abb. 1d)

Kürzen der Standfüße

- ▶ Kürzen Sie die Standfüße auf die erforderliche Länge (k) nach folgender Formel (Abb. 2): **k = EBH – (BH + 13).**
- ▶ Stecken Sie die Standfußauflagen bis zum Anschlag auf die Standfüße und sichern Sie die Rechteckrohre gegen Durchrutschen mit der Madenschraube (Abb. 3).

Austauschen der Stellschrauben

- ▶ Prüfen Sie, ob die Serien-Stellschrauben am Konvektor vorhanden sind (Abb. 4).
- ▶ Falls vorhanden, entfernen Sie die Serien-Stellschrauben inkl. Abdeckkappe aus den Befestigungswinkeln (Abb. 5).
- ▶ Schrauben Sie die Sonder-Stellschrauben von oben in den Befestigungswinkel (Abb. 6a) oder von unten (KRF91, Abb. 6b).

Montage der Standkonsolen

- ▶ Legen Sie den Konvektor mit der Oberseite nach unten auf den Boden (Abb. 7).

Hinweis: Ist die Verpackung des Konvektors schon entfernt worden, entnehmen Sie den Rost und legen Sie den Konvektor auf eine weiche Unterlage.

- ▶ Montieren Sie je nach Typ und Baulänge jeden Konvektor mit der angegebenen Anzahl von Standkonsolen der seitlichen (SA) und der mittleren Ausführung (MA) (Abb. 8).

Vorbereitung der Montage

- ▶ Stellen Sie den Konvektor auf die Standkonsolen (Abb. 9).
- ▶ Stellen Sie den Konvektor am Montageort auf, richten Sie ihn aus und markieren Sie die Bohrlöcher (Abb. 10).
- ▶ Entfernen Sie den Konvektor wieder. Vermeiden Sie bei Konvektorsträngen ein Durchbiegen bei den Verbindungsstellen der einzelnen Konvektoren.
- ▶ Bohren Sie die Löcher und verwenden Sie für den Untergrund geeignete Dübel (Abb. 11).

Montage am Aufstellungsort

- ▶ Stellen Sie mit Hilfe der Stellschrauben einen Abstand von 10 mm zwischen Konvektor und Standfußauflage ein (Abb. 12).
- ▶ Stellen Sie den Konvektor am Montageort auf und schrauben Sie ihn fest (Abb. 13).

Feinjustierung nach Montage

- ▶ Richten Sie den Konvektor mit Hilfe der Stellschrauben aus. Drehen Sie dabei die Stellschrauben nacheinander jeweils um **max. 2 Umdrehungen** (Abb. 14a / 14b).

Eine Feinjustierung ist in einem Bereich von ±7 mm möglich.

Hinweis: Bei mehr als zwei Umdrehungen ist ein Verkanten der Schrauben möglich.

EN – Instructions for use

Installation and repair may only be performed by a qualified tradesman.

Permissible use

The soil stand brackets may only be used for installing ASCOTHERM® eco trench-convectors. Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible!

Maintenance

Special maintenance of the soil stand bracket is not required.

Complaint

Please contact your specialist in case of damage!

Disposal

- ▶ Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

EN – Installation instructions

Safety instructions

- ▶ Read through the installation instructions thoroughly prior to installation.
- ▶ Follow all instructions regarding installation site, technical data, application limits and floor conditions.
- ▶ The convector may only be installed by a qualified tradesman.
- ▶ After installation pass the **instructions on to the end user**.
- ▶ Store and transport the installation material in the protective packaging only.

Installation

⚠ WARNING

Risk of injury!

- ▶ Take the weight of the convector into account (see manufacturer's data).
- ▶ At 25 kg and above, work with lifting equipment or several persons.

- ▶ Select the number of soil stand brackets for the purpose required (Fig. 1a)

Number of soil stand brackets for convector sections – straight

For each strand of convectors, you will need

- 1 Set of soil stand brackets side version (SA)
- the specified number of center soil stand brackets (MA) for each convector
- **in addition per joint**:
  1 center version soil stand bracket (MA) (Fig. 1b).

Number of soil stand brackets for convector sections – angled

For each strand of convectors, you will need

- 1 Set of soil stand brackets side version (SA)
- the specified number of center soil stand brackets (MA) for each convector

- **in addition per joint:**
  - 2 center version soil stand bracket (MA) (Fig. 1c).
  - or for KRF91: 1 set of side version soil stand brackets (SA) (Fig. 1d).

Shortening the feet

▶ Shorten the feet to the length (k) required using the following formula (Fig. 2): **k = EBH – (BH + 13).**

▶ Push the foot brackets onto the feet up to the end stop and secure the rectangular pipes against slippage using the headless screw (Fig. 3).

Replacing the adjustable screws

▶ Check whether the standard adjustable screws are present on the convector (Fig.4).

▶ If they are present, remove the standard adjustable screws incl. cap from the angle brackets (Fig. 5).

▶ Screw the special adjustable screws onto the angle brackets from above (Abb. 6a) or below (KRF91, Fig. 6b).

Installing the soil stand brackets

▶ With the top side down set the convector on the ground (Fig. 7).

Note: If the convector's packaging has already been removed, clear away the rust and set the convector on a soft underlay.

▶ Depending on the type and length, use the specified number of side (SA) and center (MA) version soil stand brackets when installing each convector (Fig. 8).

Preparing for installation

▶ Set the convector onto the soil stand brackets (Fig. 9).

▶ Place the convector in the position in which it is to be installed, align it and mark the drill holes (Fig. 10).

▶ Take the convector back off. Avoid bending the connection points on the individual convectors which are in convector strands.

▶ Drill the holes and use dowels suited to the underfloor (Fig. 11).

Installation at the site

▶ Using the adjustable screws adjust a 10 mm clearance between the convector and the foot bracket (Fig. 12).

▶ Place the convector in the position in which it is to be installed and screw it down tight (Fig. 13).

Fine adjusting after installation

▶ Align the convector using the adjustable screws. When doing so, turn the adjustable screws one after the other by a **max. of 2 turns** each (Fig. 14a / 14b).

Fine adjustment in the range of ±7 mm is possible.

Note: if you turn the screw more than two rotations, there is the risk of it misaligning.

FR – Instructions d'utilisation

Le montage et la réparation sont réservés à un installateur spécialisé.

Utilisation conforme

Les consoles verticale doivent exclusivement être utilisées pour le montage de convecteurs sous plancher ASCOTHERM® eco.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite!

Maintenance

La console verticale ne nécessite pas de maintenance particulière.

Réclamation

En cas de détérioration, s'adresser à un installateur spécialisé!

Traitement des déchets

▶ Amener l'emballage et les pièces non nécessaires dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

FR – Instructions de montage

Consignes de sécurité

▶ Lire attentivement les instructions avant le montage.

▶ Respecter toutes les consignes relatives au lieu d'installation, aux caractéristiques techniques, aux limites d'utilisation et à la structure du plancher.

▶ Le montage du convecteur doit être exécuté par un installateur spécialisé.

▶ Après le montage, remettre les **instructions à l'utilisateur final**.

▶ Transporter et entreposer toujours les éléments de montage dans leur emballage de protection.

Montage

⚠ ATTENTION

Risque de blessure!
- ▶ Tenir compte du poids du convecteur (voir documentation du fabricant).
- ▶ À partir de 25kg, utiliser des dispositifs de levage ou travailler à plusieurs.

▶ Sélectionner le nombre correspondant de consoles verticales nécessaires (fig. 1a)

Nombre de consoles verticales pour les chaînes de convecteurs droites

Sont nécessaires
- 1 kit de consoles verticales, exécution latérale (SA), par chaîne de convecteurs,
- le nombre indiqué de consoles verticales, exécution centrale (MA), pour chaque convecteur
- **plus**, **pour chaque emplacement de liaison**: 1 console verticale, exécution centrale (MA) (fig. 1b).

Nombre de consoles verticales pour les chaînes de convecteurs coudées

Sont nécessaires
- 1 kit de consoles verticales, exécution latérale (SA), par chaîne de convecteurs,
- le nombre indiqué de consoles verticales, exécution centrale (MA), pour chaque convecteur
- **plus, par emplacement de liaison:**
  - 2 consoles verticales, exécution centrale (MA) (fig. 1c)
  - ou pour KRF91: 1 kit de consoles verticales, exécution latérale (SA) (fig. 1d)

Raccourcissement des pieds

▶ Raccourcir les pieds à la longueur requise (k) selon la formule (fig. 2):
k = hauteur de montage – (hauteur + 13).

▶ Insérer les supports d'appui jusqu'en butée sur les pieds et sécuriser les tubes carrés contre le glissement avec la vis sans tête (fig. 3).

Remplacement des vis de réglage

▶ Vérifier si les vis de réglage de série sont présentes sur le convecteur (fig. 4).

▶ Si elles sont présentes, retirer les vis de réglage de série, y compris les caches, des équerres de fixation (fig. 5).

▶ Visser les vis spéciales dans l'équerre de fixation par le haut (fig. 6a) ou par le bas (KRF91, fig. 6b).

Montage des consoles verticales

▶ Poser le convecteur sur le sol, face supérieure vers le bas (fig. 7).

Remarque: si l'emballage du convecteur a déjà été retiré, retirer la grille et déposer le convecteur sur un support souple.

▶ Monter chaque convecteur avec le nombre de consoles verticales, exécution latérale (SA) et exécution centrale (MA), requis en fonction du type et de la longueur (fig. 8).

Préparation du montage

▶ Placer le convecteur sur les consoles verticales (fig. 9).

▶ Monter le convecteur sur le lieu d'installation, l'aligner et marquer les trous de perçage (fig. 10).

▶ Retirer le convecteur. Pour les chaînes de convecteurs, éviter la courbure pour les emplacements de liaison des convecteurs individuels.

▶ Percer les trous et utiliser des chevilles adaptées au support (fig. 11).

Montage sur le lieu d'installation

▶ À l'aide des vis de réglage, régler une distance de 10mm entre le convecteur et le support d'appui des pieds (fig. 12).

▶ Monter le convecteur sur le lieu d'installation et visser (fig. 13).

Réglage précis après le montage

▶ Aligner le convecteur au moyen des vis de réglage. Tourner les vis de réglage l'une après l'autre de **max. 2 tours** (fig. 14a / 14b).

Un réglage fin précis est possible dans la plage de ±7mm.

Remarque: en cas de rotation supérieures à deux tours, les vis peuvent se gauchir.

IT – Istruzioni per l'uso

Il montaggio e la riparazione possono essere eseguiti solo da un installatore specializzato.

Uso consentito

Le mensola a pavimento possono essere utilizzate esclusivamente per il montaggio di convettori a incasso ASCOTHERM® eco.

Ogni altro uso è considerato non conforme alle disposizioni ed è quindi vietato!

Manutenzione

Non è necessaria una manutenzione particolare delle mensole a pavimento.

Reclamo

In caso di danno rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato!

Smaltimento

▶ Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

IT – Istruzioni di montaggio

Indicazioni di sicurezza

▶ Leggere le istruzioni di montaggio prima di procedere al montaggio.
▶ Osservare tutte le indicazioni sul luogo di posa, i dati tecnici, i limiti d'impiego, le qualità del pavimento.
▶ Il convettore può essere montato solo da un installatore specializzato.
▶ Dopo il montaggio cedere le **istruzioni all'utente finale**.
▶ Trasportare e stoccare il materiale di montaggio solo nell'imballo protettivo.

Montaggio

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni!

▶ Osservare il peso del convettore (vedere documentazione del produttore).
▶ Se il peso supera i 25 kg effettuare le operazioni con un dispositivo di sollevamento o con l'aiuto di altre persone.

▶ Selezionare il numero adeguato delle mensole a pavimento necessarie (fig. 1a)

Numero delle mensole a pavimento con tratti del convettore – dritti

Per ogni tratto del convettore è necessario

- 1 set mensole a pavimento versione laterale (SA)
- per ogni convettore il numero indicato delle mensole a pavimento centrali (MA)
- **in aggiunta per ogni punto di collegamento:** 1 mensola a pavimento nella versione centrale (MA) (fig. 1b).

Numero delle mensole a pavimento con tratti del convettore – angolati

Per ogni tratto del convettore è necessario

- 1 set mensole a pavimento versione laterale (SA)
- per ogni convettore il numero indicato delle mensole a pavimento centrali (MA)
- **in aggiunta per ogni punto di collegamento:**
  - 2 mensole a pavimento nella versione centrale (MA) (fig. 1c)
  - o per KRF91: 1 set mensole a pavimento versione laterale (SA) (fig. 1d)

Accorciamento dei piedini d'appoggio

▶ Accorciare i piedini d'appoggio alla lunghezza necessaria (k) in base alla seguente formula (fig. 2): **k = EBH – (BH + 13).**
▶ Inserire la base dei piedini d'appoggio fino alla battuta sui piedini d'appoggio ed assicurare i tubi rettangolari, per evitare che scivolino, con la vite senza testa (fig. 3).

Sostituzione delle viti di regolazione

▶ Controllare se le viti di regolazione di serie sono presenti sul convettore (fig. 4).
▶ Se presenti, rimuovere le viti di regolazione di serie incl. i cappucci di copertura dagli angolari di fissaggio (fig. 5).
▶ Avvitare dall'alto le viti di regolazione di serie negli angolari di fissaggio (fig. 6a) o dal basso (KRF91, fig. 6b).

Montaggio delle mensole a pavimento

▶ Appoggiare a terra il convettore con la parte superiore rivolta verso il basso (fig. 7).

Nota: se l'imballaggio del convettore è già stato rimosso rimuovere la griglia e posare il convettore sul supporto morbido.

▶ A seconda del modello e della larghezza montare ogni convettore con il numero di mensole a pavimento nella versione laterale (SA) e centrale (MA) indicato (fig. 8).

Preparazione del montaggio

▶ Collocare il convettore sulle mensole a pavimento (fig. 9).
▶ Installare il convettore nel luogo di montaggio, allinearlo e contrassegnare la posizione dei fori (fig. 10).
▶ Rimuovere nuovamente il convettore. Evitare che i tratti dei convettori si pieghino nei punti di collegamento dei singoli convettori.
▶ Effettuare i fori ed utilizzare tasselli adatti per il supporto (fig. 11).

Montaggio nel luogo di posa

- ▶ Con l'ausilio delle viti di regolazione impostare una distanza di 10mm tra convettore e base dei piedini d'appoggio (fig. 12).
- ▶ Installare il convettore nel luogo di montaggio ed avvitarlo saldamente (fig. 13).

Regolazione di precisione dopo il montaggio

- ▶ Allineare il convettore con l'ausilio delle viti di regolazione. Per fare ciò serrare le viti di regolazione l'una dietro l'altra al **max. di 2 giri** (fig. 14a / 14b).

Una regolazione di precisione è possibile in un range di ±7mm.

Nota: con più di due giri è possibile che la viti si pieghi.

PL – Instrukcja użytkowania

Montaż i naprawa mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę posiadającego odpowiednie kwalifikacje.

Dopuszczalne użytkowanie

Konsole stojące mogą być wykorzystywane tylko do montażu konwektorów kanałowych ASCOTHERM® eco.

Każdy przypadek zastosowania odbiegający od powyższego jest uważany za niezgodny z przeznaczeniem, a tym samym niedopuszczalny!

Konserwacja

Konsola stojąca nie wymaga szczególnej konserwacji.

Reklamacja

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z najbliższym specjalistą posiadającym odpowiednie kwalifikacje!

Utylizacja

- ▶ Opakowanie i niepotrzebne części przekazać do recyklingu lub do zgodnej z przepisami utylizacji. Przestrzegać przepisów miejscowych.

PL – Instrukcja montażu

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie zapoznać się z odpowiednią instrukcją.
- ▶ Stosować się do wskazówek dotyczących miejsca montażu, jak również uwzględniać dane techniczne, ograniczenia możliwości zastosowania oraz właściwości podłoża.
- ▶ Konwektor może być montowany wyłącznie przez specjalistę posiadającego odpowiednie kwalifikacje.
- ▶ Po zakończeniu montaż przekazać **instrukcję użytkownikowi końcowemu**.
- ▶ Materiały montażowe mogą być transportowane i przechowywane wyłącznie w opakowaniu ochronnym.

Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- ▶ Uwzględnić masę konwektora (patrz dokumentacja producenta).
- ▶ W przypadku masy przekraczającej 25 kg użyć podnośnika lub skorzystać z pomocy innych osób.

- ▶ Wybrać odpowiednią liczbę niezbędnych konsoli stojących (rys. 1a)

Liczba konsoli stojących w przypadku prostych ciągów konwektorów

Na jeden ciąg konwektorów potrzebne są

- 1 zestaw konsoli stojących w wersji bocznej (SA)
- dla każdego konwektora podana liczba konsoli stojących w wersji środkowej (MA)
- **dodatkowo na każde miejsce łączenia**: 1 konsola stojąca w wersji środkowej (MA) (rys. 1b).

Liczba konsoli stojących w przypadku zakrzywionych ciągów konwektorów

Na jeden ciąg konwektorów potrzebne są

- 1 zestaw konsoli stojących w wersji bocznej (SA)
- dla każdego konwektora podana liczba konsoli stojących w wersji środkowej (MA)

- **dodatkowo na każde miejsce łączenia:**
  - 2 konsole stojące w wersji środkowej (MA) (rys. 1c)
  - lub dla KRF91: 1 zestaw konsoli stojących w wersji bocznej (SA) (rys. 1d)

Skracanie stopek

▶ Skrócić stopki na wymaganą długość (k) zgodnie z poniższym wzorem (rys. 2): **k = EBH – (BH + 13).**

▶ Założyć nakładki na stopki i docisnąć do oporu, po czym zabezpieczyć rury prostokątne przed wysunięciem za pomocą śruby bez łba (rys. 3).

Wymiana śrub nastawczych

▶ Sprawdzić, czy na konwektorze zamontowane są seryjne śruby nastawcze (rys. 4).

▶ Jeśli są, wykręcić seryjne śruby nastawcze wraz z zaślepkami z kątowników mocujących (rys. 5).

▶ Wkręcić specjalne śruby nastawcze do kątownika mocującego od góry (rys. 6a) lub od dołu (KRF91, rys. 6b).

Montaż konsoli stojących

▶ Położyć konwektor na podłodze stroną górną skierowaną na dół (rys. 7).

Wskazówka: Jeżeli opakowanie konwektora zostało już zdjęte, należy wyjąć kratkę i położyć konwektor na miękkim podłożu.

▶ Każdy konwektor należy montować w zależności od typu i długości z wykorzystaniem podanej liczby konsoli stojących w wersji bocznej (SA) i środkowej (MA) (rys. 8).

Przygotowanie montażu

▶ Ustawić konwektor na konsolach stojących (rys. 9).

▶ Ustawić konwektor w miejscu montażu, wypoziomować i oznaczyć miejsca do nawiercenia otworów (rys. 10).

▶ Przenieść konwektor w inne miejsce. W przypadku ciągów konwektorów nie dopuścić do powstawania wygięć w miejscach łączenia poszczególnych konwektorów.

▶ Wywiercić otwory i użyć kołków odpowiednich do podłoża (rys. 11).

Montaż w miejscu ustawienia

▶ Za pomocą śrub nastawczych ustawić odległość 10 mm pomiędzy konwektorem a nakładką stopki (rys. 12).

▶ Ustawić konwektor w miejscu montażu i przykręcić (rys. 13).

Dokładna regulacja po zamontowaniu

▶ Wypoziomować konwektor za pomocą śrub nastawczych. Obracać każdą śrubę za jednym razem **maks. o 2 obroty** (rys. 14a/14b).

Dokładna regulacja jest możliwa w zakresie ±7mm.

Wskazówka: W przypadku obracania śrub o więcej niż dwa obroty może dojść do wychylenia śrub z pionu.

RU – Руководство по эксплуатации

Монтаж и ремонт должны производиться только квалифицированными специалистами.

Допустимая область применения

Вертикальные кронштейны разрешается использовать только для монтажа внутрипольных конвекторов ASCOTHERM® eco.

Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому недопустимо!

Техническое обслуживание

Вертикальные кронштейны не требуют специального технического обслуживания.

Рекламация

В случае поломки обратитесь в сервисную службу!

Утилизация

▶ Упаковка и ненужные детали подлежат доставке для вторичной переработки или надлежащей утилизации. Соблюдайте все местные предписания.

RU – Руководство по монтажу

Указания по технике безопасности

▶ Перед монтажом внимательно прочтите руководство по монтажу.

▶ Учитывайте все указания, касающиеся места монтажа, технических характеристиках, границ области применения, не-

обходимого качества пола.

- ▶ Устанавливать конвекторы разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ После монтажа следует передать данное **руководство конечному потребителю.**
- ▶ Хранение и транспортировка монтажного материала должно производиться только в защитной упаковке.

Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травмы!

- ▶ Учитывайте вес конвектора (см. документацию производителя).
- ▶ При весе 25кг и более используйте подъемное приспособление или привлекайте для подъема нескольких человек.

- ▶ Выберите соответствующее количество необходимых вертикальных кронштейнов (рис. 1a)

Количество вертикальных кронштейнов при последовательном соединении конвекторов на прямом участке

Для одной ветки отопления потребуется

- 1 комплект вертикальных кронштейнов в боковом исполнении (БИ)
- для каждого конвектора указанное количество центральных вертикальных кронштейнов (ЦИ)
- **дополнительно на каждое место соединения:**

  1 вертикальный кронштейн в центральном исполнении (ЦИ) (рис. 1b).

Количество вертикальных кронштейнов при последовательном соединении конвекторов под углом

Для одной ветки отопления потребуется

- 1 комплект вертикальных кронштейнов в боковом исполнении (БИ)
- для каждого конвектора указанное количество центральных вертикальных кронштейнов (ЦИ)
- **дополнительно на каждое место соединения:**
  - 2 вертикальных кронштейна в центральном исполнении (ЦИ) (рис. 1c)
  - или для KRF91: 1 комплект вертикальных кронштейнов в боковом исполнении (БИ) (рис. 1d)

Уменьшение длины опорных ножек

- ▶ Укоротите опорные ножки до требуемой длины (k) согласно приведенной формуле (рис. 2): **k = MBC – (MB + 13)**.
- ▶ Насадите поперечные траверсы на опорные ножки до упора и зафиксируйте прямоугольные трубы от проскальзывания с помощью потайного винта (рис. 3).

Замена регулировочных винтов

- ▶ Проверьте наличие на конвекторе стандартных регулировочных винтов (рис. 4).
- ▶ При наличии извлеките стандартные регулировочные винты вместе с защитными колпачками из крепежных уголков (рис. 5).
- ▶ Вверните в крепежный уголок специальные регулировочные винты (рис. 6a) сверху или снизу (KRF91, рис. 6b).

Монтаж вертикальных кронштейнов

- ▶ Уложите конвектор на пол лицевой стороной вниз (рис. 7).

Указание: если упаковка уже удалена, то снимите решетку и положите конвектор на мягкую подложку.

- ▶ В зависимости от типа и монтажной длины монтируйте каждый конвектор с указанным количеством вертикальных кронштейнов в боковом (БИ) и центральном исполнении (ЦИ) (рис. 8).

Подготовка к монтажу

- ▶ Установите конвектор на вертикальные кронштейны (рис. 9).
- ▶ Установите конвектор на месте установки, выровняйте его и выполните разметку отверстий для сверления (рис. 10).
- ▶ Снова уберите конвектор. При соединении в ряд нескольких конвекторов избегайте образования прогиба в местах соединения отдельных конвекторов.
- ▶ Просверлите отверстия и используйте соответствующие дюбели для основания (рис. 11).

Монтаж на месте установки

- ▶ Отрегулируйте с помощью регулировочных винтов расстояние 10мм между конвектором и поперечной траверсой опорной ножки (рис. 12).

▶ Установите конвектор на месте монтажа и закрепите его болтами (рис. 13).

Точная регулировка после монтажа

▶ Выровняйте конвектор с помощью регулировочных винтов. При этом поворачивайте регулировочные винты по очереди не более чем на **2 оборота** (рис. 14a/14b).

Точная регулировка возможна в диапазоне ±7мм.

Указание: при совершении более двух оборотов возможны перекосы винтов.

CS – Návod k použití

Montáž a opravu smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.

Přípustné použití

Stojanové konzoly se smí používat pouze pro montáž podlahových konvektorů ASCOTHERM® eco.

Jakékoli jiné použití je v rozporu s určeným účelem výrobku, a je proto nepřípustné!

Údržba

Speciální údržba stojanové konzoly není nutná.

Reklamace

V případě poškození se obraťte na kvalifikovaného technika!

Likvidace

▶ Obal a nepotřebné díly odevzdejte k recyklaci nebo řádné likvidaci. Dodržte místní předpisy.

CS – Návod k montáži

Bezpečnostní pokyny

▶ Před montáží si pečlivě přečtěte návod montáži.

▶ Dodržte všechny pokyny týkající se místa instalace, technických údajů, limitů použití a parametrů podlahy.

▶ Konvektor smí montovat pouze kvalifikovaný servisní technik.

▶ Po montáži ponechte **návod koncovému uživateli**.

▶ Montážní materiál přepravujte a ukládejte pouze v ochranném obalu.

Montáž

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění!

▶ Vezměte v úvahu hmotnost konvektoru (viz dokumentaci výrobce).

▶ Od hmotnosti 25 kg pracujte se zvedacím zařízením nebo ve více osobách.

▶ Zvolte příslušný počet potřebných stojanových konzolí (obr. 1a)

Počet stojanových konzolí u větví konvektorů – přímé

Na jednu větev konvektorů potřebujete

- 1 sadu stojanových konzolí v bočním provedení (BP)
- pro každý konvektor uvedený počet středových stojanových konzolí (SP)
- **navíc pro každé připojovací místo**: 1 stojanovou konzolu ve středovém provedení (SP) (obr. 1b).

Počet stojanových konzolí u větví konvektorů – zalomené

Na jednu větev konvektorů potřebujete

- 1 sadu stojanových konzolí v bočním provedení (BP)
- pro každý konvektor uvedený počet středových stojanových konzolí (SP)
- **navíc pro každé připojovací místo:**
  - 2 stojanové konzoly ve středovém provedení (SP) (obr. 1c)
  - nebo pro KRF91: 1 sadu stojanových konzolí v bočním provedení (BP) (obr. 1d)

Zkrácení stojanových nožek

▶ Zkraťte stojanové nožky na potřebnou délku (k) podle následujícího vzorce (obr. 2): **k = EBH – (BH + 13).**

▶ Nasuňte podložky až na doraz na stojanové nožky a zajistěte hranaté trubky proti prokluzu šroubem typu červík (obr. 3).

Výměna stavěcích šroubů

▶ Zkontrolujte, zda jsou na konvektoru namontovány sériové stavěcí šrouby (obr. 4).

▶ Pokud jsou sériové stavěcí šrouby namontovány, vyšroubujte je vč. krytek z montážních úhelníků (obr. 5).

▶ Našroubujte do montážního úhelníku speciální stavěcí šrouby shora (obr. 6a) nebo

zespoda (KRF91, obr. 6b).

Montáž stojanových konzolí

▶ Položte konvektor na podlahu horní stranou dolů (obr. 7).

Upozornění: Pokud je obal konvektoru již odstraněn, sejměte rošt a položte konvektor na měkkou podložku.

▶ Namontujte každý konvektor v závislosti na typu a konstrukční délce uvedeným počtem stojanových konzolí v bočním (BP) a středovém provedení (SP) (obr. 8).

Příprava montáže

▶ Postavte konvektor na stojanové konzoly (obr. 9).

▶ Postavte konvektor na místo instalace, vyrovnejte jej a vyznačte vrtané otvory (obr. 10).

▶ Konvektor opět sejměte. U větví konvektorů zabraňte prohnutí u připojovacích míst jednotlivých konvektorů.

▶ Vyvrtejte otvory a použijte hmoždinky vhodné pro daný podklad (obr. 11).

Montáž na místě instalace

▶ Pomocí stavěcích šroubů nastavte vzdálenost mezi konvektorem a podložkou stojanové nožky na 10 mm (obr. 12).

▶ Postavte konvektor na místo instalace a přišroubujte jej (obr. 13).

Jemné seřízení po montáži

▶ Vyrovnejte konvektor pomocí stavěcích šroubů. Stavěcí šrouby při tom postupně šroubujte vždy **max. o 2 otáčky** (obr. 14a/14b).

Jemné seřízení je možné v rozmezí ±7 mm.

Upozornění: Při více než dvou otáčkách je možné vzpříčení šroubů.

AFG Arbonia-Forster-Riesa GmbH
Heinrich-Schönberg-Str. 3
D-01591 Riesa
Tel. +49 (0) 35 25 746 0
Fax +49 (0) 35 25 746 122
info@arbonia.de
www.arbonia.de

Arbonia Solutions AG
Amriswilerstraße 50
CH-9320 Arbon
Tel. +41 (0) 71 447 47 47
Fax +41 (0) 71 447 48 47
verkauf@arbonia.ch
www.arbonia.ch

Arbonia Kermi France Sárl
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach
Tél. +33 (0) 3 89 40 02 53
Fax +33 (0) 3 89 40 04 25
info@kermi.fr
www.kermi.fr

Kermi s.r.o.
Dukelská 1427
CZ-349 01 Stříbro
Tel. +420 374 611 162
Fax: +420 374 611 101
info@kermi.cz

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling
Tel. +49 (0) 9931 501-0
Fax +49 (0) 9931 3075
info@kermi.de
www.kermi.com

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
Tel. +41 71 447 48 48
Fax +41 71 447 48 49
erkauf@prolux-ag.ch
www.prolux-ag.ch

Kermi Sp. z o.o.
Ul. Graniczna 8b
PL-54-610 Wrocław
T +48 71 35 40 370
F +48 71 35 40 463
www.kermi.pl

ООО «АФГ РУС»
RU-127282 Москва,
Чермянский проезд д. 7, стр. 1
Тел.: +7495 646 2719
Факс: +7495 646 2718
info@afg-rus.ru
www.керми.рф
www.afg-rus.ru